

2010年中高级口译笔译考试时间,2010年口译笔译考前冲刺
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E4_B8_AD_c95_646135.htm

The workers were discharged to a man. 什么意思呢？肯定不是你所看到的字面意思，千万不要误译误解闹了笑话哦！“每日一旬英译汉”节目，专门挑选让中国读者容易误解的“英语陷阱”，每天一句，跟我一起学习地道翻译吧！来听听、看看今天的句子吧！The workers were discharged to a man. 【关键词】to a man 【误译】工人们被解雇了，只留下一个男人。 【原意】工人全部被解雇了。

【说明】to a man是习语，意为“全体一致地、全部地、毫无例外地”。相关推荐：[#0000ff>2010年下半年口译笔译考前冲刺五步走专题](#) [#0000ff>初级口译考试知识储备!](#)，[#0000ff>翻译考试考后真题及答案！](#) [#0000ff>2010年初级口译考试必备知识汇总](#) [#0000ff>读经典学翻译：《傲慢与偏见》系列汇总](#) [#0000ff>口译常用句型200例汇总](#) [#0000ff>2010年英语笔译三级考试全真模拟试题](#) 更多信息请进入：[#0000ff>口译笔译考前交流空间](#)，[#0000ff>口译笔译考前辅导！](#) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com